雲埠伊頓公司
THE T. EATON CO. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
憶得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTI
1355 Parker Stree
Vancouver, 6, B.C. AL 5-32

粗。細。炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎索辦

伯鰲相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

政府執照
何雅慈油色
舖屋內外油漆。經驗富。設備足。
電話 日：MU 1-6518 地址 緬街
夜：AL 3-9345 五五〇號

HUGO C. ORRE,
曉哥·柯氏水礦煖汽
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤氣爐。電力搭通潔去水嘯。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Curryow
501 Main St.
公證人 温日隆
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
機孖佬銀行二樓緬街夾片打街轉由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

振愉自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave Vancouver, B.C.
誠懇邀請各位華友
觀賞參戰一九六四年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP.
華人經紀組織開君在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與電話或到台前
請駕臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

強華公司
KENWARD CO
41 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.
緬三一號 哥林比亞街 電話 MU.4-882
細售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
MU 4-0821 苗曹四一〇八二

Sunbeam White
新美味鮮
新邊麵麭

請訂閱
旅加華僑唯英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者友消息。新華僑研究英文最香媒介。內文並茂。所費無幾。值得訂閱。
Name
Address
City
報費叁年十元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
465 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備
兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜專醫跌打外科

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險火燭燕梳等
險汽車意外
僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

KUO KONG SIK CO
國光公司髮廊
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蔴杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各款小衫線仔番糖飲館用衣樓仔女衫廚衣廚褲圍身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

調理中西。男女兒童。內外全科。男科婦科。陽壯陰强。移轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲得求理。信者得救。輕信自誤。又信何醫。何醫能理。癰疽瘰癧。軟堅癥結。不須用刀。藥利過刀。西人理盡。見盡無術。然之求理。理比病人。腫脹痛瘙。水氣血腫。甜尿扯氣。皮膚百病。小腸氣症。腎囊核腫。爛脚疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。痔瘻霍亂。膏丹丸散。茶飯常備。醫父母心。非剝人錢。先惠二元。空函不答。
羊毛券每只叁元 男婦虛弱失去健全來函求理小心調治定然見功從心所欲
CHINESE HERBS
111 Lorne St., Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA
錦碩坤 靜穩護白

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
30 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

中華民國五十三年
卡城民治黨職員表

主委 張椿祺 黃寶琛
執行委員 張椿祺 黃寶琛 黃世强 馬奕棠 余鴻惠 馬若夢 龔楚山 黃樹璩 黃開福 朱國良 張林潤 陳健民 鄧柱倫 張炳進 林三合 余球 潘禎祥 朱如松 黎家振 林遠進
候補委員 陳健民 黃世强 龔伯安 張潤 張廷 朱能彪 李廷俊 潘潔芳 吳沖豪 趙光 林遠進
監察委員 龔楚山
候補監察 吳沖豪 趙光 林遠進 余鴻惠 周偉烈
監察書記 張炎欣
書記 馬若夢 馬榮週
外交 朱國良 勞逢達
財政 丘煥謙 黃開强
核數 龔利 馬奕棠
調查 譚平 黃得源 雷新源 李超凡 梁富榮 黃潔賢 關子龍 趙煥光 文敬 陳健民 周偉新
慈善 李廷俊 吳松長 馬衡創 黃韋濟 吳沖豪
宣傳 鄭永森 張煥勳 關振明 朱國享 關利
組織 朱錫才 黃實京 余潤沾 周偉林 許瑞珠
催收 龔安 馬恒倫
評議 全體黨員

民國五十三年
卡城洪門會館職員表

社長 余鴻惠
副社長 黃開 張炳進 黃寶琛
書記 黃樹璩 潘禎祥
監督 龔伯安 世林間
外交 朱錫才 李廷俊
財政 黃開强 華潤福
核數 潘禎祥 朱健民
催收 鄧恒倫 李奕偉
評議 全體社員

民國五十三年
卡城洪門實業部職員

總理 黃開强 陳健民
監督 馬榮週 黃寶琛
書記 馬若夢 黃樹璩
外交 勞逢 朱錫才
財政 丘煥謙 馬和清
核數 關源利 馬奕棠
庶務 李奕偉 馬金才
董事 吳維海 梁明立 朱球 黎家振 黃國藩 余沛 黃朗如 關宇洪 林樂盛

加拿大 温哥華
華棧 發元公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. VANCOUVER 4, B.C
新電話 682-6574 682-6575

加國 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C Canada
電話 MU 4-1028

「請吃」
選庄
帆船牌
絲苗米王
新米！軟滑適口，
保証！好煮好飯。

皇帝牌米
米中之王
專車送貨 快捷妥當

△用巴拉斯的資料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造資料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學資料。）將重要文件、人籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。雖於撕裂。可免潮濕所浸。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。

本報承接印各種中西文件

各種請帖，帖謝，帖請，
英文凸字信箋，名片，

工作精美。價錢克己。接到定單，兩星期後可以交貨。

Harry James Agencies Ltd
INSURANCE & REAL ESTATE
412 KEEFER ST MU4-1377

新舖兩間。座落繁盛商區。每月入息三百廿元。各舖俱已賃出。並有批約。賃客生意平穩。取價三萬四千五百元。可充銀期。意欲投資者。請移駕臨。或電話至吳國華辦事處。問林昌定必詳細答覆。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
塡報入息稅紙
中西契約文件